

# DIN EN ISO 9094:2023-03 (D)

Kleine Wasserfahrzeuge - Brandschutz (ISO 9094:2022); Deutsche Fassung EN ISO 9094:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU.....	5
Vorwort.....	7
Einleitung.....	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen.....	10
3 Begriffe.....	11
4 Brandschutz.....	13
4.1 Koch- und Heizeinrichtungen.....	13
4.1.1 Allgemeines.....	13
4.1.2 Geräte mit Rauchabzügen.....	13
4.1.3 Fest installierte Brennstoffsysteme.....	13
4.2 Werkstoffe in der Nähe von Koch- und Heizgeräten.....	14
4.2.1 Allgemeines.....	14
4.2.2 Schutz vor offenen Flammen.....	14
4.2.3 Schutz vor Wärme strahlenden Geräten.....	15
4.2.4 Schutz vor Festbrennstoffgeräten.....	16
4.2.5 Schutz vor elektrischen Geräten.....	16
4.3 Motor- und Kraftstoffräume und Abgasanlagen.....	16
4.3.1 Allgemeine Anforderungen unabhängig vom Kraftstofftyp.....	16
4.3.2 Spezielle Anforderungen für Abteilungen, in denen Ottomotoren und Ottokraftstofftanks fest eingebaut sind.....	17
4.3.3 Spezielle Anforderungen für Abteilungen, in denen sich tragbare Ausrüstung für Ottomotoren und tragbare Ottokraftstofftanks oder -behälter befinden.....	18
4.4 Elektrische Anlagen.....	18
4.5 Flüssiggasanlagen (LPG, en: liquefied petroleum gas).....	18
4.5.1 Allgemeines.....	18
4.5.2 Flüssiggas-Systeme, die nicht als Antrieb genutzt werden.....	18
4.5.3 Flüssiggas-Systeme, die als Antrieb genutzt werden.....	19
4.5.4 Eigenständige tragbare Geräte.....	19
4.6 Zündschutz.....	19
4.7 Deckslichter.....	19
5 Branderkennung.....	19
6 Flucht bei Feuer.....	20
6.1 Fluchtwege.....	20
6.1.1 Allgemeines.....	20
6.2 Notausgänge.....	20
6.2.1 Allgemeines.....	20
6.2.2 Mindestmaße der lichten Öffnung.....	21
6.2.3 Anordnung von Notausgängen.....	21
6.2.4 Öffnungsfähigkeit von Notausgängen.....	21
6.2.5 Decksluken, die als Notausgang bezeichnet sind.....	21

6.2.6	Wasserdichtheit von Notausgängen.....	22
7	Feuerlöscheinrichtung .....	22
7.1	Zweck .....	22
7.2	Schutz von Wohnbereichen, in denen sich Schlafkojen befinden .....	22
7.3	Schutz von Wohnbereichen, in denen sich Koch- und Heizgeräte befinden .....	22
7.4	Schutz von Motorräumen .....	23
7.4.1	Allgemeines.....	23
7.4.2	Löschöffnungen.....	23
7.5	Tragbare Feuerlöscher .....	24
7.5.1	Zweck .....	24
7.5.2	Allgemeine Anforderungen.....	24
7.5.3	Feuerlöscher auf Kohlenstoffdioxid-(CO <sub>2</sub> )-Basis .....	25
7.5.4	Anordnung und Löschvermögen von tragbaren Feuerlöschern.....	25
7.6	Fest eingebaute Feuerlöschanlagen.....	26
7.6.1	Zweck .....	26
7.6.2	Allgemeine Anforderungen.....	26
7.6.3	Allgemeine Einbauanforderungen .....	27
7.6.4	Aktivierung der Anlage .....	27
7.7	Feuerlöschdecke.....	28
8	Angezeigte Informationen.....	28
8.1	Allgemeine Anforderungen.....	28
8.2	Warnung für fest eingebaute Anlagen, die Löschmittel verwenden, die nicht zum Ersticken führen.....	29
8.3	Tragbare CO <sub>2</sub> -Feuerlöscher .....	29
8.4	Unterbringung der Fluchtleiter .....	29
8.5	Anforderungen für angezeigte Sinnbilder .....	30
9	Eignerhandbuch .....	30
	Anhang A (normativ) Informationen im Eignerhandbuch .....	31
	Anhang B (informativ) Brandklassen, Löschvermögen nach EN 3-7 und Auswahl von tragbaren Feuerlöschern .....	34
	Anhang C (informativ) Auswahl von fest eingebauten Feuerlöschanlagen .....	36
	Literaturhinweise .....	38